



PASSERELLE D'INTEGRATION KNX-AIRZONE

Passerelle d'intégration de systèmes de climatisation Airzone par ModBus dans des systèmes de contrôle KNX TP-1. Alimentation par bus KNX. Montage sur rail DIN.

Fonctionnalités :

- Une platine centrale Airzone par passerelle KNX.
- Full KNX.
- Données standard KNX.
- Paramétrable à partir d'ETS de manière simple et rapide.
- Contrôle des zones par dispositifs KNX.
- Disponibilité de jusqu'à 8 zones sur les systèmes de type centralisé et jusqu'à 14 zones sur les systèmes de type distribué.
- Contrôle du type d'installation.
- Détection d'erreurs durant la communication.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzonefrance.fr



INTERFACCIA DI INTEGRAZIONE KNX-AIRZONE

Interfaccia di integrazione di sistemi di climatizzazione Airzone mediante ModBus in sistemi di controllo KNX TP-1. Alimentazione mediante bus KNX. Installazione su guida DIN.

Funzionalità:

- Una scheda centrale Airzone per interfaccia KNX.
- Full KNX.
- Dati standard KNX.
- Configurabile da ETS in modo facile e rapido.
- Controllo delle zone mediante dispositivi KNX.
- Fino a 8 zone nei sistemi di tipologia centralizzata e fino a 14 zone nei sistemi di tipologia distribuita.
- Controllo del tipo di installazione.
- Rilevamento di errori durante la comunicazione.

Per maggiori informazioni sui nostri prodotti utilizzi il nostro sito dedicato myzone.airzoneitalia.it



INTEGRATIONS-GATEWAY KNX-AIRZONE

Integrations-Gateway für Airzone-Klimasysteme über ModBus in KNX TP-1-Steuerungssystemen. Stromversorgung über KNX-Bus. Montage auf DIN-Schiene.

Funktionen:

- Eine Airzone-Zentrale je KNX-Gateway.
- Full KNX.
- Standard-KNX-Daten.
- Einfach und rasch aus ETS konfigurierbar.
- Zonensteuerung über KNX-Geräte.
- Mit bis zu 8 verfügbaren Zonen bei zentralen Topologiesystemen und bis zu 14 Zonen bei dezentralen Topologiesystemen.
- Steuerung der Installationsart.
- Fehlererkennung während Mitteilung.

Weitere Informationen über unsere Produkte siehe myzone.airzone.es

AZX6KNXGTWAY

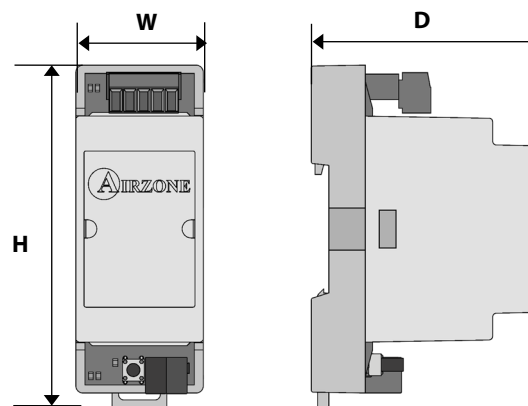


(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE

(DE) TECHNISCHE DATEN

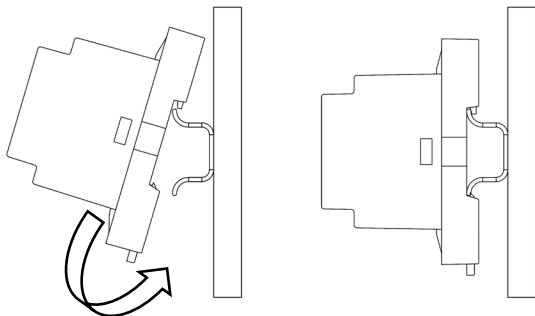
Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
Type d'alimentation / Tipo di alimentazione/ Versorgungsart	Vdc
V max	29 V
V protect.	560 V
I max	14,3 mA
I avg	5 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	30 mW
Connexion et communication Airzone / Collegamento e comunicazioni Airzone Anschluss und Airzone-Verbindungen	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0,22 + 2x0,5 mm ²
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	1 m
Connexion et communication KNX / Collegamento e comunicazioni KNX Anschluss und KNX-Verbindungen	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	TP-1
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0,8 mm ²
Couleur des câbles / Colore dei cavi / Kabelfarbe	Rouge-Noir Rosso-Nero Rot-Schwarz
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	100 m
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Montage / Montaggio / Montage	Sur rail DIN Su barra DIN Auf DIN-Schiene
Dimensions / Dimensioni / Abmessungen (WxHxD)	35 x90x 62,8mm
En unités DIN / Unità DIN / In DIN-Einheiten	2





(FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE

(FR) Évitez la proximité de sources d'alimentation, car elles peuvent provoquer des interférences.
(IT) Evitare la vicinanza con fonti di alimentazione, potrebbe provocare errori di comunicazione.
(DE) Vermeiden Sie die Nähe von Stromquellen, sie können Mittelungsstörungen auslösen.



Note : Pour retirer et libérer le module, tirez la languette vers le bas.

Nota: Per estrarre il modulo tirare verso il basso la apposita linguetta.

Hinweis: Um das Modul zu entfernen, ziehen Sie an der Lasche nach unten, um es frei zu setzen.

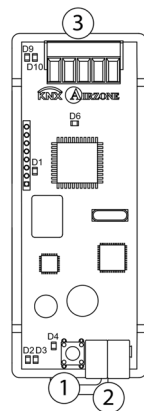


(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Signification /Significato / Bedeutung			
D1	Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore Funktion der Mikrosteuerung	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D2	Réception de données du bus KNX Ricezione dati dal bus KNX Empfang der KNX-busdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D3	Transmission de données au bus KNX Trasmissione dati al bus KNX Empfang der KNX-busdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot
D4	LED programmation LED programmazione Programmier-LED	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D6	Alimentation Alimentazione Versorgung	Fixe Fisso Fest	Rouge Rosso Rot
D9	Réception de données du bus domotique Ricezione dati dal bus domotico Empfang der Haustechnikbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Vert Verde Grün
D10	Transmission de données au bus domotique Trasmissione dati al bus domotico Empfang der Haustechnikbusdaten	Clignotement Lampeggia Blinken	Rouge Rosso Rot



(FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (IT) ELEMENTI DEL DISPOSITIVO / (DE) GERÄTEBESTANDTEILE



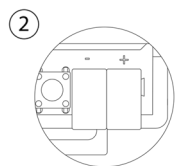
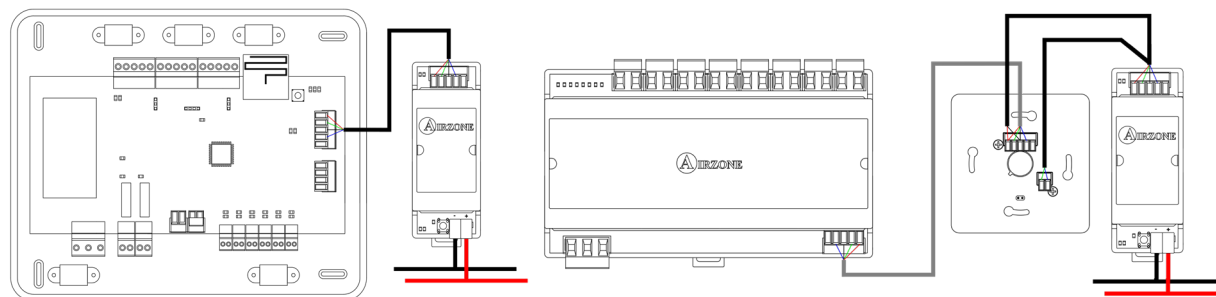
Signification /Significato / Bedeutung	
①	Touche de programmation / Pulsante di programmazione / Programmiertaster
②	Connexion Bus KNX / Collegamento bus KNX / Anschluss über KNX-Bus
③	Connexion Bus Airzone / Collegamento bus Airzone / Anschluss Airzone-Bus

(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo “-” nel connettore “+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

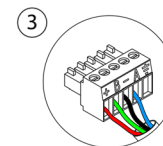
(FR) Pour les connexions de communication avec Airzone, veuillez utiliser un câble blindé et torsadé.
(IT) Utilizzare il cavo schermato e il doppino per i collegamenti di comunicazione con Airzone.
(DE) Für Mitteilungsanschlüsse an Airzone abgeschirmtes, umflochtenes Kabel verwenden.



(FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



+ Rouge | Rosso | Rot
- Noir | Nero | Schwarz



A Bleu | Blu | Blau
- Noir | Nero | Schwarz
B Vert | Verde | Grün
+ Rouge | Rosso | Rot



(FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

(FR) Pour effectuer la mise en service du dispositif et sa configuration, veuillez télécharger le BBDD du produit :
(IT) Per avviare il dispositivo e la sua configurazione scaricare la BBDD del prodotto:
(DE) Zur Inbetriebnahme des Geräts und Konfiguration laden Sie herunter BBDD des Produkts:



http://doc.airzone.es/producto/actuales/Airzone/Comunes/Softwares/BBDD_AZX6KNXGTWAY.zip